

- Áreas de Cabo Bretón, Antigonish y Guysborough

- › Correo electrónico:
EZpatientrelations@nshealth.ca

- Áreas de Halifax Regional Municipality, Eastern Shore y West Hants

- › Correo electrónico:
CZpatientrelations@nshealth.ca

Este folleto es solamente para propósito de educación. No pretende reemplazar el consejo o juicio de un proveedor del cuidado de salud. La información puede no aplicarse a todas las situaciones. Si tienes alguna pregunta, por favor pregunta a tu proveedor del cuidado de la salud.

Encuentra este folleto y todos los recursos para pacientes en:
<https://www.nshealth.ca/patient-education-resources?language=Spanish>

Póngase en contacto con una enfermera titulada en Nueva Escocia en cualquier momento:

Llame al 811 o visite: <https://811.novascotia.ca>

Preparado por: Mejora de la calidad y seguridad
Diseñado y gestionado por: Servicio de Bibliotecas

SP85-2620 © November 2025 Nova Scotia Health Authority
To be reviewed November 2028 or sooner, if needed.

Learn more:
<https://library.nshealth.ca/patient-education-resources>

Sus derechos y responsabilidades

Comentarios

Si tiene preguntas, cumplidos y/o inquietudes, llame a nuestro equipo de Relaciones con los

Pacientes:

- › Teléfono (llamada gratuita): 1-844-884-4177
- › www.nshealth.ca/contact-us/patient-feedback

811

- Puede llamar las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para hablar con una enfermera titulada sobre sus preguntas de salud que no sean de emergencia.
 - › Teléfono: 811
- Mientras esté en el hospital o después de volver a casa, si tiene alguna pregunta o comentario, hable con su proveedor de atención médica o con el director del departamento en el que está siendo atendido.

Retroalimentación de pacientes/familiares

- Cuando esté en casa, si tiene preguntas o comentarios, llame al equipo de Experiencia en la Atención Médica:
 - › Teléfono (llamada gratuita): 1-844-884-4177 para cualquiera de nuestras ubicaciones
- Áreas de Annapolis Valley, South West y South Shore
 - › Correo electrónico: WZpatientrelations@nshealth.ca
- Áreas de Colchester, Cumberland, Pictou County y East Hants
 - › Correo electrónico: NZpatientrelations@nshealth.ca

- Durante su atención, es posible que sea trasladado a otro centro de Nova Scotia Health. Cada centro ofrece diferentes niveles de atención. Queremos asegurarnos de que todos los pacientes reciban el nivel de atención que necesitan.
- Todos los centros de Nova Scotia Health son espacios libres de humo, vapeo y perfumes.

Por favor, no utilice productos perfumados.

Recursos

Recursos educativos para pacientes

- Encuentre folletos informativos para pacientes:
 - › www.nshealth.ca/patient-education-resources?language=Spanish

Guías temáticas

- Una recopilación de información sobre atención médica creada por profesionales de la salud para ayudar a los pacientes y al público en general a comprender mejor su salud:
 - › <https://library.nshealth.ca/Patients-Guides>

Sus derechos y responsabilidades

Usted es un miembro importante de su equipo de atención médica. Es importante que comprenda sus derechos y responsabilidades como paciente.

- Sus derechos son:
 - › Cómo debe esperar que le traten
- Sus responsabilidades son:
 - › Cómo puede ser un miembro activo de su equipo de atención médica
 - › Cómo puede ayudarnos a brindarle la mejor y más segura atención posible

Le animamos a usted y a sus cuidadores esenciales a hablar abiertamente sobre su atención. Sus **cuidadores esenciales** son personas que usted ha elegido para que le brinden apoyo físico, psicológico y emocional (como ayuda para tomar decisiones, coordinar su atención y comunicarse con su equipo de atención médica).

Si tiene preguntas o desea hablar más sobre sus derechos y responsabilidades, hable con un miembro de su equipo de atención médica o con el equipo de Relaciones con los Pacientes.

Atención de calidad y seguridad en el hospital

Derechos:

- Tiene derecho a recibir la mejor y más segura atención médica posible.
- Tiene derecho a recibir la mayor comodidad que podamos proporcionarle.

Responsabilidades:

- Usted es responsable de ser un miembro activo, implicado e informado de su equipo de atención médica. Si tiene alguna pregunta, consulte a un miembro de su equipo de atención médica.

Antes de su ingreso en el hospital

- Cuando acuda al hospital o al centro de salud, proporcione a su equipo de atención médica toda la información que pueda sobre su salud. Esto nos ayudará a brindarle la mejor atención posible.
- Traiga una lista de todos los medicamentos que toma (incluidos los medicamentos recetados y de venta libre, los medicamentos a base de hierbas, las vitaminas y los suplementos). Informe a su equipo de atención médica cuánto toma y cuándo los toma.

Responsabilidades:

- Usted es responsable de respetar la privacidad y confidencialidad de los demás, incluidos los pacientes, los visitantes y el personal.
- Le animamos a usted y a sus cuidadores esenciales a hablar abiertamente sobre su atención médica. Si tiene alguna pregunta o desea hablar más sobre sus derechos y responsabilidades, hable con un miembro de su equipo de atención médica o del equipo de Relaciones con los Pacientes.

Más información sobre su estancia en el hospital

- Haremos todo lo posible por proporcionarle el alojamiento que solicite.

Nota: Las habitaciones privadas y semiprivadas no siempre están disponibles.

- Hacemos todo lo posible por alojar a las personas en habitaciones del mismo sexo. En ocasiones, el número de ingresos hospitalarios nos obliga a alojar a personas en habitaciones con otras que no son del mismo sexo. Si esto le preocupa durante su ingreso, hable con la enfermera jefe de la unidad.

Responsabilidades:

- Sus cuidadores esenciales son responsables de:
 - › Cuidarse a sí mismos sin apoyo ni supervisión.
 - › Proporcionarse su propia comida y artículos de cuidado personal.
 - › Ser sensibles a las necesidades de otros pacientes y sus seres queridos
 - › Limitar el ruido y las molestias
- Podemos interrumpir las visitas para atender a los pacientes o para proteger la privacidad de otros pacientes. Los acompañantes esenciales son responsables de respetar estas interrupciones.

Privacidad

Derechos:

- Tiene derecho a que su información médica se mantenga confidencial (privada).
- Para su atención continua, su información médica se comparte entre el equipo de atención médica. Con su consentimiento, también podemos compartir esta información con otras personas.
- Usted tiene derecho a toda la privacidad que podamos ofrecerle.

- **Informe a todos sus proveedores de atención médica si tiene alergias o reacciones a medicamentos o alimentos.**
- Si acude al hospital o al centro de salud para una cita y necesita ayuda para desplazarse, traiga consigo a su cuidador habitual. Si esto no es posible, pídale ayuda a un miembro del personal tan pronto como llegue.

Durante su estancia

- Haga preguntas**
- Pida ayuda**
- Escuche atentamente y pida aclaraciones cuando sea necesario**
- Hable de cualquier preocupación que le surja**
- **Asegúrese de que un miembro del equipo de atención médica compruebe su nombre legal completo y su fecha de nacimiento cada vez que le realicen pruebas (como análisis de sangre), tratamientos o le administren medicamentos.** No dude en pedirles que lo hagan.
- Pregunte a un miembro de su equipo de atención médica si no entiende qué tratamiento, procedimiento o cirugía le van a realizar. Esto es importante para que sepa qué síntomas o efectos secundarios debe tener en cuenta y cómo ayudar a su recuperación.

- Pregunte a un miembro de su equipo de atención médica sobre cualquier medicamento nuevo o diferente. Pregunte qué son los medicamentos y por qué se los están recetando. Queremos que comprenda sus medicamentos y cómo pueden ayudarle.
- Informe a un miembro de su equipo de atención médica si cree que le van a administrar un tratamiento o medicamento incorrecto.
- Ayude a prevenir las infecciones lavándose las manos con frecuencia. Indique a sus cuidadores esenciales, visitantes y miembros de su equipo de atención médica que también lo hagan. Para obtener más información, utilice el código QR o el enlace que aparece a continuación, o solicite a un miembro de su equipo de atención médica el folleto 1441, *Infection prevention and control*:
 - › www.nshealth.ca/patient-education-resources/1441



Responsabilidades:

- Usted es responsable de informar a su médico o a un miembro de su equipo de atención médica sobre cualquier cambio en su salud.
- Usted es responsable de seguir su plan de tratamiento, tal y como lo haya acordado con su médico, enfermero o equipo de atención médica.
- Usted es responsable de acudir a las citas o cancelarlas.

Socios de atención esencial

Derechos:

- Tiene derecho a:
 - › Nombrar hasta 2 personas que serán sus socios de atención esencial.
 - › Decida cómo participarán sus cuidadores esenciales en su cuidado y en la toma de decisiones.
 - › Limite o rechace las visitas de determinadas personas.

Colaboración y participación

Derechos:

- Tiene derecho a participar en su experiencia sanitaria compartiendo lo que piensa y observa sobre su atención.
- Tiene derecho a expresar sus inquietudes.
- Tiene derecho a participar en la planificación de su alta hospitalaria.
- Tiene derecho a conocer y comprender los riesgos y beneficios de cualquier medicamento, tratamiento o decisión sobre su salud.
- Tiene derecho a no aceptar ningún medicamento o tratamiento (hay algunas excepciones).
- Tiene derecho a no participar en un estudio de investigación, si se le ofrece la oportunidad de hacerlo. Su decisión no afectará la calidad de la atención que reciba.
- Tiene derecho a abandonar el hospital en contra del consejo de su médico o enfermero (hay algunas excepciones).

Manténgase seguro en el hospital:

Evitar caídas

- Es posible que corra un mayor riesgo de sufrir caídas mientras se encuentra en el hospital debido a su enfermedad, a los medicamentos que toma o a una cirugía.
- Las caídas son una causa común de fracturas de cadera en los adultos mayores. Cómo reducir el riesgo:
 - Si le pedimos que no se levante sin ayuda, espere a que el personal le ayude.
 - Asegúrese de que el timbre de llamada y sus objetos personales estén al alcance de la mano.
 - Uso del baño: avísenos si necesita ayuda.
 - Use zapatos y ropa que le queden bien y no le hagan tropezar. Lo mejor son las pantuflas con suela de goma.
 - Evite los pantalones largos y los albornoces.
 - Si utiliza un andador o un bastón en casa, tráigalo al hospital. Si el equipo sanitario le ha pedido que utilice una ayuda para caminar mientras esté con nosotros, siga utilizándola. Le animamos a que pregunte a su equipo sanitario cualquier duda que tenga sobre cómo utilizar correctamente sus ayudas para caminar.

Mantenga la cama a la altura de las rodillas. Si el equipo sanitario le ha pedido que utilice barandillas, pida ayuda antes de levantarse de la cama.

Infórmenos si se ha caído anteriormente (en casa o en el hospital) o si cree que puede caerse con facilidad.

Comprender su(s) medicación(es)

- Saber qué medicamentos está tomando y por qué los necesita puede ayudarle a mantenerse seguro no solo mientras está en el hospital, sino también cuando vuelva a casa.

Reducir el riesgo de lesiones por presión (úlceras por presión)

- Una lesión por presión es una lesión en la piel y el tejido subcutáneo. La piel que recubre las zonas óseas presenta un mayor riesgo (como los talones, los codos, las caderas o las nalgas). Al principio, la piel se enrojece y puede convertirse en una llaga abierta.

Responsabilidades:

- Usted es responsable de proporcionar a sus cuidadores esenciales información clara y correcta sobre su salud.
- Usted y sus cuidadores esenciales son responsables de informarnos lo antes posible si se produce algún cambio en su estado de salud.
- Usted es responsable de hacer preguntas hasta que considere que tiene toda la información necesaria para tomar decisiones informadas sobre su atención médica.
- Si un servicio no está cubierto por el programa de seguro médico de Nueva Escocia (MSI), usted es responsable de saber qué cubre su seguro médico privado. También es responsable de pagar cualquier tarifa. Para obtener más información, visite:
 - > www.nshealth.ca/fees-and-bill-payments

- Usted es responsable de hablar y actuar con respeto hacia todo el personal, los voluntarios y los demás pacientes.

Información sobre su atención médica

Derechos:

- Tiene derecho a hacer preguntas y obtener información sobre su atención médica, en términos que usted comprenda.
- Tiene derecho a conocer los nombres, cargos, títulos y títulos profesionales de todos los miembros de su equipo de atención médica.
- Tiene derecho a compartir lo que piensa y observa sobre su experiencia con la atención médica, y a expresar sus inquietudes.
- Tiene derecho a recibir una explicación y una lista de cualquier tarifa por servicios no cubiertos por un plan de salud provincial o privado.
- Tiene derecho a revisar u obtener copias de su historial médico (hay algunas excepciones). Es posible que se aplique una tarifa. Para obtener más información, comuníquese con:
 - › Teléfono (llamada gratuita): 1-833-213-1634
 - › Correo electrónico: Privacy@nshealth.ca

Cómo reducir el riesgo:

- ☑ Infórmenos si tiene alguna zona enrojecida o abierta en la piel.
- ☑ Levántese de la cama, gire y cambie de posición con frecuencia para asegurarse de que tiene un buen flujo sanguíneo. Si necesita ayuda, háganoslo saber.
- ☑ Coma lo más sano posible, asegurándose de ingerir alimentos ricos en proteínas, ya que ayudan a la recuperación.
- ☑ Utilice almohadas para proteger las zonas óseas de la presión.
- ☑ Beba 8 vasos de líquido al día. Hable con su dietista sobre las restricciones específicas.
- ☑ Si tiene un accidente intestinal (heces) o vesical (orina), avise inmediatamente a su enfermera para que la humedad no permanezca en su piel. Esto previene las lesiones por presión.

Preguntas que debe hacerse antes de irse a casa:

- ¿Tiene toda la información que necesita?
- ¿Entiende las instrucciones que le ha dado su equipo de atención médica, incluyendo cómo tomar sus medicamentos (si le han recetado otros nuevos)?
- ¿Entiende quién es responsable de concertar las citas de seguimiento y cuándo?

Si tiene preguntas o inquietudes sobre su atención, hable con un miembro de su equipo de atención médica o pida hablar con el gerente de la unidad de inmediato.

Después de su estancia

- Informe a su proveedor de atención médica primaria (médico de familia o enfermero practicante) que ha estado en el hospital. Si no tiene un proveedor de atención médica primario, puede añadir su nombre a la lista de espera provincial del Registro de Medicina Familiar:
 - › Teléfono: 811
 - › De lunes a viernes, de 10 a. m. a 6 p. m.
- Regístrese en línea:
 - › <https://needfamilypractice.nshealth.ca>

- Cuando haya una plaza disponible, el consultorio de su médico de cabecera le llamará al número de teléfono que facilitó al registrarse.
- Mientras espera, el personal del registro puede enviarle un correo electrónico para verificar si aún necesita un proveedor de atención médica primaria.

Guarde los números de teléfono de su proveedor de atención médica primaria, otros proveedores de atención médica y su farmacia en su billetera o bolso, o guárdelos en su teléfono celular. Compártalos con su compañero de cuidados esenciales o guarde una copia junto al teléfono de su casa.

Dignidad y respeto

Derechos:

- Tiene derecho a ser tratado con dignidad, respeto y consideración.
- Tiene derecho a recibir atención en un entorno seguro y respetuoso.

Responsabilidades:

- Usted es responsable de tratar a todo el personal, los voluntarios y los demás pacientes con dignidad, respeto y consideración.